



### תרגום את הטקסטים הבאים לערבית :

אמנת האו"ם בדבר זכויות הילד אומצה ע"י העצרת הכללית של האו"ם ב-20 בנובמבר 1989. האמנה קובעת את מכלול החובות שיש למדינות כלפי ילדים: קיום שירותים כגון חינוך וטיפול רפואי, הגנה מפני פעולות מזיקות כגון עינויים, ניצול בעבודה, התעללות והזנחה; הגנה מפני חטיפות ומסחר בילדים; הבטחת זכויות כגון הזכות לחיים, לאזרחות, לזהות ולפרטיות, הגנת ילדים נכים, ילדים חסירי משפחה וילדים פליטים, הבטחת השתתפות ילדים בקבלת החלטות המשפיעות על חייהם, ועוד. האגודה הבינלאומית לזכויות הילד השקיעה עבודה ומאמצים רבים בכל הקשור לתהליך ניסוח האמנה, אשר החל בשנת הילד הבינלאומית (1979) ונמשך 10 שנים, בין היתר עמדה האגודה בראש קבוצת עבודה של 40 אירגונים לא ממשלתיים, שייעצה וסייעה למדינות השונות בכל שלבי ניסוח האמנה, לקבוצת עבודה זו היתה השפעה גדולה ביותר וחסרת תקדים על הנוסח הסופי של האמנה, האמנה יצרה מנגנון ביקורת שתפקידו לפקח על ישום הוראותיה על ידי המדינות. מנגנון זה הינו הוועדה לזכויות הילד. האגודה הבינלאומית לזכויות הילד מסייעת לוועדה בעבודתה זו באמצעות סניפי האגודה במדינות השונות בעולם.

- הפיסיקאי אלברט אינשטיין נבחר ל"איש המאה" של השבועון "טיים". "העולם השתנה במאה השנים האחרונות הרבה יותר מאשר בכל מאה אחרת בהיסטוריה. הסיבה לכך אינה פוליטית או כלכלית אלא טכנולוגית, התפתחות טכנולוגית כתוצאה ישירה של התקדמות המדע הבסיסי", כתב הפיסיקאי סטיבן הוקינג שהוסיף וכתב: " ברור שאף מדען לא מייצג את ההתקדמות הזאת טוב יותר מאינשטיין". "טיים" בחר שני אישים נוספים: נשיא ארה"ב פרנקלין רוזוולט, ומהטמה גנדי. "ראינו בפרנקלין רוזוולט סמל לנושא הגדול של מאבק החופש נגד הטוטליטריות, גנדי מייצג את מאבקם של אנשים פרטיים למען זכויותיהם, ואינשטיין הוא סמל של המהפכה המדעית שהביאה עם התפתחותה הטכנולוגית המדהימה התקדמות שתרמה לצמיחת החירות.

## תרגם את הטקסט הבא לעברית :

صادق مجلس الشيوخ الأمريكي أمس على بروتوكولين اضافيين من معاهدة الأمم المتحدة حول حقوق الطفل التي لم تصادق عليها الولايات المتحدة مع الصومال وهما آخر دولتين لم تصادقا عليها بعد . ويحظر أحد البروتوكولين تجنيد أحداث تقل أعمارهم عن ١٨ عاما في القوات المسلحة والمعارك بينما يحظر الثاني الإستغلال التجاري والجنسي للأطفال .

## - تרגם לעברית או לערבית :

דמיון יוצר	خلجات القلب
גמילות חסד	عنصرية
אפרטהייד	دراسات لغوية وصفية
בעל-מום	علم الآثار

עם מיטב האיחולים וההצלחה  
ג'י פי פואר עבדאלווחד